

٠٣٧٦.٠٢.٠٢٥١

## **الأمريكان مسودة اتفاق بين الهيئة النقابية لعمال فندق كولني والأدراة، القدس، ١٩٧٩**

فندق الأمريكان مسودة الاتفاقية المبرمة بين الهيئة النقابية لعمال  
سرور، و خليل هيكل ورئيس كلوني والممثلة بكارلوس توما ( خليل توما ) وأحمد  
انطون جود. كتب جمعية الفنادق العربية ومدير فندق الامريكان كولني  
الأمر الخاصة الاتفاق باللغة الانجليزية وتضمن الاتفاق على بعض  
الأدنى للأجور لتصبح بالتأمين الصحي للعمال ونسبة الزيادة وتحديد الحد  
بتاريخ ٦ أيلول ١٩٧٩. دولار، ٢٠٠

TO WHOM IT MAY CONCERN .

It has been agreed between the Labour Committee of the American Colony Hotel represented by :

Mr Carlos Touma

Mr Ahmed Srour

Mr Khalil Haykal

in their function as members of the Arab Union of Hotel Employees and the management of the American Colony Hotel, Represented by

Mr Anton J. Good

that the agreement signed on Sept. 8th 1979 remains basically in existence .

A renewed agreement , however , reads as follows :

1- The salaries of April 1980 , will be the salaries paid in March 1980 increased by ..... . There by, taking into account the attachment to the exchange rate of the dollar . *This increase is a result of high cost of living*

2- Taking into consideration the performance of each member of the staff . The management will give individual increases over and above the percentage mentioned previously, to any of the staff seen to deserve it , advises and recommendations from part of the Labour Committee will whenever adhered to.

3- The management and the Labour Committee , will every month or whenever necessary discuss the changes in the cost of living that should be reflected in the salaries in addition to that they will discuss - performances

- promotions and dismissals
- housing , food , social welfare .

4- The Minimum salaries for new workers will read as follows : \$ 180 for the first 3 months  
\$ 200 there after

5- Workers who will have spent three months at the end of April and there salaries are less than \$ 165 are to be increased to \$ 200.

6- Workers whose salaries are between \$ 165 - 200 are to get 20% increase .

7- The salaries shall be linked to the U. S. dollar For the minthly pay-out the exchange rate of the last day of the month in question will apply .

8- Each employee of the Hotel, always has the right to consult the management of the Hotel , concerning his remuneration and job condition .

During the month of Sept. 1980 the Labour Committee and the Management of the Hotel shall discuss all matters stipulated in this contract of the next period .



20 170 34 204 (210)  
TO WHOM IT MAY CONCERN .

It has been agreed between the Labour Committee of the American Colony Hotel represented by :

Mr Carlos Touma

Mr Ahmed Srour

Mr Khalil Haykal

in their function as members of the Arab Union of Hotel Employees and the management of the American Colony Hotel, Represented by

Mr Anton J. Good

that the agreement signed on Sept. 8th 1979 remains basically in existence .

A renewed agreement , however , reads as follows :

1- The salaries of April 1980 will be the salaries paid in March 1980 increased by ~~10%~~ *12%* thereby taking into account the attachment to the exchange rate of the dollar .

*2- The increase is a result of High Cost of living and not a yearly increase.*  
2- Taking into consideration the performance of each member of the staff , *the* management will give individual increases over and above the ~~percentage~~ *High Cost of living* mentioned previously, to any of the staff seen to deserve it . *Advices* and recommendations from part of the Labour Committee will ~~whenever~~ *be heard* ~~adhered~~ to.

3- The management and the Labour Committee will every month or whenever necessary discuss the changes in the cost of living that should be reflected in the salaries, in addition to that they will discuss - performances

- promotions and dismissals
- housing , food , social welfare .

4- The Minimum salaries for new workers will read as follows : \$ 180 for the first 3 months  
\$ 200 there after ✓

5- Workers who will have spent three months at the end of April and their salaries are less than \$ 165 are to be increased to \$ 200.

6- Workers whose salaries are between \$ 165 - 200 are to get 20% increase .

7- The salaries shall be linked to the U. S. dollar For the monthly pay-out the exchange rate of the last day of the month in question will apply .

8- Each employee of the Hotel, always has the right to consult the management of the Hotel , concerning his remuneration and job condition .

During the month of Sept. 1980 the Labour Committee and the Management of the Hotel shall discuss all matters stipulated in this contract of the next period .

